

Соколёнок



1/2022

январь – февраль

Лачин

КИЄЛІ БАЗЛИ ГЪАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛІ

*2022-й
Год Образования
в Дагестане*



След Лачин – следы войны. Международная конференция по миротворческим операциям, 2019 г. С. 111. № 3. К. 111-112.

В конце 2022 года Лачинский район стал первым муниципальным районом, в котором был введен режим чрезвычайной ситуации. В Лачинском районе введен режим чрезвычайной ситуации. В Лачинском районе введен режим чрезвычайной ситуации. В Лачинском районе введен режим чрезвычайной ситуации.

Лачинна 26-таъуни



Аминат Пябдулманапова,
Дагъиста халкъла поэссa

Дила шударакунни

АхІерти дагъистанланти, дубурланти, дарганти, мугІяллимти, журналистунни, иш гъамбикІуси Сагаси Дусличил хІуша уркІи-уркІиларад мубаракдирулрая. Аллагъли ара-сагъли калабая, гъарилла хъулиб баракат имцІабиаб, дерхъаб хІушала гІямру, кулпетли разидарабая.

Арбякъунси дусли нушала уркІази гІяхІцад пашмандеш хъурабариб, гъарилла юртлизи излумала бурямти духІнадерхур. Ахиратлизи арбякъун нушала тухумти-гъамти. ХІябилра мискиндиубра, нушачил барх каби-эс, льякъирбикІес илди агарли гІяхІти адамтала къаяни дацІкадиубли мурт-лисалра хъумхІертеси, балагъунани бицІибси дус сабри. Биалра, ил арбякъун. Лябкъуси дусалра пандемия бикІуси балагъ чебарбукъяб. Аллагъла уркІецІилиур диабая инсанти. Бахълис чекасес чебуркъиб адамти палакатбирути, арадеш нукъсанбир-кахъути излуми. Сагаси, 2022 ибил дуслизир чемадааб нушала зяхІматчи халкъли излуми ва гъанарти балагъуни. Илди гІур тикрармадиаб, рулгулра нура бахъал цархІилтиван. Кадерхаб иш дунъяличир цІумъала, шишимти. Дила дарганти, хІушала кулпет, узи-урши берхъаб!

Дузеная, хІушала лебси къуват кабихъили, кулпетцун ахІи, миллатла культура берхъахъесра. МяхІкамдарая нешла мез, дяркъяхъя хІушала дурхІназира, мезла давла мас-мулклайчибра дурхъаси саби на-

слулис нушани балтуси. ВегІла мез дебкІалли, нушачи льягІнатбуршу чеалкІуси наслули. Масла давлала багъа селизилра лебси ахІен, вегІла культурала давлала гъалаб. Нура хІушаб назмуртани лукІулра, илис харждирулра дила лерил гІямру. Далайчибани далуйтира дучІули сари. Ил мас чилилра кебасес хІебирар, я хъулкила ахъри хІебиур ил бигІес. Иличир ну давлачерлира дила дарганти. Миллатла культура ахъли бихІни ва ил давлачеббикІахъни гъарилла чебла саби.

ГІяхІмадхан Абу-Бакарли, лерилра сунела гІямру харждариб ил берхъахъес. Илини дубурланти, дарганти чебяхІбариб, иличивли сайри ГІяхІмадхан нушаб дурхъасили ва чевяхІсили ветаурси. Илала жузи дучІули сари халкъли, киноби чеда-эсра хъулбикІули саби. ДурхІнас мас-хазна хІедучили, дунъяла гІяламлис бучІахъес, дурала улкназибтазира бучІахъес рухІла давла гІелаб батур, ил кабурхуси ахІен, дунъя бузули лебай.

Дила дарганти, даширая рухІла давла, нушала «Гъалмагъдеш», «Замана» газета, «Лачин», журнал ва цархІилти дарган мезли дурадулхъути изданиеби хІедебкІахъес къайгъибирехІе: къулбасдарая, дусли гъачам илдас хІушала сурсатунни харждарая. РухІла давла-личила пикрибикІути даргантани ил хІяракат гІеббурцниличира рирхулра.

Баркалла хІушаб, дерхъабая, арили датабая. Мурталра хІушаб рулгусира ну.

Сагал дус

Хіера лѣбкѣули саби,
Тіашбиз агар гѣуцІличил
Гѣану цара дуслихѣла
Сагаси дус, нушачи.

Гѣайбиуб ил шимикад,
Гѣайбиуб, шагѣуртикад,
Сунна цІуба хІякали.
Хѣулри кІапІкадарили.

Сагати хѣуланачил,
Шалати пикрумачил,
Дурхѣал савгѣатуначил.
Ва шалал умутличил.

Лерилра шишимулти.
Лерил анцІкѣи-децІани,
Излумира кавидла
Аркѣул дуслис датурли.

Якѣутван лямцІбикІуси,
КІантІиси цІуб дяхІили,
Муза-кѣада кІапІдиру,
Бетаурли юргѣанни.

ДяхІин цІуб муцІурла вегІ,
Хала дудеш Морозли,
Савгѣатунира лерху,
Ёлкалиу кадирхѣу.

Агу, нушаб авара,
Сецад бигІярбиалра,
Лѣжубира алкахѣи,
Кадухѣесра гѣуцІлира!



«Лачин» – журнал

Лачин – чинарла галга,
Лачин – саб мар кърчигъа,
Калаби хІу, «Лачинни»,
ЧеалкІул наслубасра.

Лачин – биштІатас юлдаш,
Лачин – пергерси журнал,
Дагъиста бучІантала,
УркІби разидируси.

Лачин – ахъли урцуси,
Гъар улкнази биуси,
Иш дунъяла биштІатас,
Харидешцун бихуси.

Илкъяйдали сахъсили
Калаби дарш дусмазиб,
БиштІатала уркІбази,
Ибхъули, хІуни гъуни.

АхъбикІаб хІела къимат,
БахъбикІули бучІанти,
Хала бегІтира балли,
ХІу урцахъес булгули.

Иш нушала шайзибад,
Биаб халал баркалла,
Журналла редакторлис,
Нушала Аминатлис.

Поэтессала юбилей

Фазу Гялиевас 90 дус

Дагъиста халкъла поэтесса. Дагъиста хІукуматла премияла Лауреат, Россияла ва дурала улкнала премиябачи лайикърикибси, творчествола ахъдешличи араибси поэтесса сарри нушала Фазу Гялиева. Ил акІубси сари Хунзахъла районна Гиничутль бикІуси шилизир. Сунела шилизиб школа таманаили гІергъи, Москвала М. Горькийла училилси Литературный институт таманаиб. Дагъучпедгизлизир редакцияла заведующийли, гІяхІцад дусмазир «Дагъиста хъунул адам» бикІуси миллатунала журналтала бекІли рузиб. Цаибти назмурти дурадул-



хъиб «Дубурла большевик» бикІуси кІарахъан мезла газетализир. ГІур илала кІарахъала ва урус мезли сари регІти гІяхІцад жузи дурадухъун. «Разиси дягІ», «ЗурхІябти дуртІулра», «Хочбар» бикІуси пьеса сценаличи каби хъиб. Цабагъали илини назмурти, хабурти, поэмаби лукІиб. Россияла журналистуналара писательталара член сарри. «Мургъила перо» бикІуси премия, «Дагъистан Республикала гьаларти сархибдешуни багъандан» орденра бедиб илис. Фазу Гялиевала жузани Дагъиста шагъарла ва шимала библиотекаби дицІили сари. Илди дучІули сари дурхІнани ва халатани. Нушани мурталралис хъумхІертехІе нушала пергерла Фазу Гялиева. Нушаб литературала халаси хазна гІелаб батур илини.

Ѓразу Пялмева

Дамси ыла

Дунъяла гъарил шайчиб
Лерилра хІябразиб,
ХІела хІяб саб илдазиб
«ВалхІелуси ургъан»
Ибти дугъбазиб нуни бучІуси.
Илкъяйда биэс хІебирар, Шамиль
ХІу хІевалутази!
Ну неш сарра хІела, –
ГІямрула бехІбихъуд
Абхъибси ну сарра.
Дубурла хъари арицІус,
ЦІудара кІана чебисис,
Дубурла арцурси дягІличи
ДяхІ-дыхІли карилзас,
Иларад вьавъирис дунъяли бакъесли
Ну – неш сарра ургъанна!
Дила урши веркъес, ветахъес
ХІейрар къел агарли
Адамти аргъая!
Дунъяла гъарил шайчиб
Лерилра хІябразиб.
«ВалхІелуси ургъан»
ХІяб саби хІела гъарил мусназиб.



ЧЯХІ-ЗАБЛИЗИБАД ДУБУРА УРУХХІЕКІАР



Дунъяла лерилра къаркъуби
Дисули сари.
Дила бекІаличила аргъили,
Ну хІяриихъилира Будапештлизи.
Ит бархІи лебилра алхунтачил.
Узидешла хІябразив вархлира нура.
Галгубала дяхІцили
КІапІбарили саби алавла.
ТІашли саби набчиб цІелдара.
Ухули саби мурталра
Иличиб шукъяран зубарира.
Илала шалали шаладарили
Шалалиур чедиур хІябри лерилра.
ХІебилшуси зубарла шала
Ухар нушаб мурталра.

ХІела хъулиб
Гъамадлира,
Варъаван мурилира
Баиб хІед мурталра.
Бурсивии мирхъиван хІу узесра
Гъамадти гъундурагІив вари
МавцІудра.
Вашен гІяхІладлира
ГІяхІдеш бихули.
Ванабара хъали хІу ацІибси
Шалара бара,
Жагъдешла ванадешли
Бемжахъа,
ХІерлизибси шалали
Шалабирахъа,
ГІяхІдешцун бирули
ГІяхІси бурули,
ХІериэс бурсивии.

Жуьхвертеси гъунибаъни

Къаякентла районнизибси Сагаси Вихърила шила школала юртличи нуша гъамдиубхІели, Дагъиста шимазир илдигъунти жагати школаби лерни багъандан, дила уркІилизи разиси гъав хъурабиуб. Гъарра шайчибадси чебаъцун ахІи, бухІналара, предметунала классунара жагали далкъаахъурлири.

Ил школализиб 700-цад дурхІя бучІули саби. Илаб бузути учительти-ургаб леб рес-публикализибра улкализибра машгъурбиубтира, чулира учительтала конкурсуначир ва цархІил журала абзанаичир че-дидбеш сархибти.

Нуша ила дакІнила сабаб, школала директор Чупан ЗубайрухІяжиевичла тилади хІясибли, бучІантачил гъунидаъни сабри. ГІяхІли сабри Дагъиста халкъла поэт, ХІукуматла премиябала лауреат Аминат ГІябдулманапова ва писатель, тилмаж Сириялизивад нушачи гІяхІладли вакІибси тамашала адам Ибрагъим Истанбули ГІяхІмад сабри.

ГІяхІлас гъунибаиб ХІясайни ГІяппаев, Рустам МуртазагІялиев, Зарипат МяхІяммадова ва бахъал цархІилти учительти ва бучІанти. Ванаси аргъра лебри, берхІира хІеблагъунари.

Нуша школала хІябъибил дерхІличибси, жагали балкъаахъурси актовъй заллизи адацІахъира. Чедирти классунала дурхІнани зал бицІилри.

Балбуц бикули, ХІясайни ГІяппаевли бучІанти гІяхІлачил тянишбариб.

«Аминат ГІябдулманапова нушала адам сари, нушачи чуйнара ракІибси ва дурхІначил чумра тамашалати гъунибаъни дурадеркІибси. Ил багъандан илис гІяхІял или дикІес илцад-декІар лайикъли ахІен.

Бурес гІягІнибиркур, Дагъиста халкъла поэт Аминат ГІябдулманапова, Дагъистайирцунра ахІи, Россиялизирра машгъурси сари. Илала лугІилашал дахъал жузи нушала библиотекализирра лер, бучІантани илала назмурти уркІи личир дала», – викІи ил.



Сунела яргаличиб А. Гябдулманановани дурхІнази сириялан гІяхІяйчила къантІли буриб.

«Ибрагъим Истанбулини Москвализис П.Лумумбала уличилси Россияла халкъанала гъалмагъдешла университет белчІунси саби. Ил багъандан илини жагали урус мезра дала. Дагъистайзи «ЦІуба къургъала бурхІни» бикІуси балбуцличи живарибси сай, сабира Расул ХІямзатовла хІурматлис дураберкІибси», – бучІантас баянбариб поэтли.

Республикализ гъарахълавад вакІибси гІяхІяй сай секъяйда Москвализив учІибал ва тухтурла санигІят касибси ил литератураличи секъяйда шурухъунал буриб.

Сунени бурни хІясибли, Ибрагъим Истанбулини урусла поетунала гІяхІцад назмурти гІярабунала мезличи шурдатурли сари, илди уркІиличир булан далули сари.

Дагъиста ва урусунала назмурти шурдатурти поетунала «Антология» Каирлизиб дураиб. Илдиургаб нушала поэт Аминатла ва илала тилмаж Валерий Латынинна назмуртира лер.

Ибрагъимли урусунала класикуначила, Сирияла дургъбани палакатбарибси улкаличила гІяхІцад хабурти дуриб.

«Нуша, культура мяхІкамби-

рули, дургъби адилкъантаци къаршили дузулра, дурхІнира бучІахъулра. Расул ХІямзатовла «Дила Дагъистан» бикІуси жуз дила халкълис дигахъу. Баягъи ил жузличибли илдани Дагъистанничила бала», – буриб илини.

И. Истанбулини сунени гІярабунала мезличи шурдатурти Михаил Лермонтовла, Аминат Гябдулманановала, Расул ХІямзатовла гІяхІцад назмурти делчІун. ДурхІнанира А. Гябдулманановала назмурти уркІиличир дуриб. Аминатлира сунела гІергъитигъунти назмурти дарган мезли ва урус мезли зайдухъахъун.

Гъунибаъни ахирличи биркахъули, ХІясайни ГІяппаевли гІяхІлас бакІнилис баркалла багъахъур, ва илди бучІантачил сурат касахъес жибариб.

Нуни шагъуртала дахъал школаби чедаибти сари, амма Вихърила школализисигъуна жагадеш, умудеш ва ванадеш рахлира къаршихІебикиб, – рикІи Аминат Гябдулмананова.

Берхъаб Сагаси Вихъри, илдала школа, учительти ва дурхІни!

– Нуша «Лачин» журналла гъалмагъуни саби Вихърила школла бучІанти. Илдачи ну мурталра разилира ва чус рулгулра, – рикІи А. Гябдулмананова.



ЦУБА ДЯХІШ

Гъаргала чебаэс
Улкъай абхъира,
Цаибси дяхІила
ДяхІ чедаира,

Бамбали бергурсин
Саби алавла,
Улкъайла айцІулри
Цуба пуслира.

Цаибси дяхІила
Арилиубсин,
Цубли саб дурала
Чина хІеръалра,

Гъундури къадуби
Сарри пухІлизир,

ПухІливан арцурти
Кункти пуслазир.

Цаибси дяхІили
ДяхІ дерциб дила,
Кадииб чурмази
КІундацІиб чумра.

Цаибси дяхІили
Гъав ахъбарили,
Арцур зубразидяхІ
Пикруми дила.

Гъаргала чебаэс
Улкъай абхъира,
ДяхІила пуслани
Ляв-бай карарра.

САБУР

ГъятІбиубси юртгъуна
Сай сабур агар гъабза,
ГъятІбулхъличи мешуси
Сай халаверхурсира.

Сабурла яхІ гъабзала
Саби мургъилагъуна,
Кавлан ил варсхІейубли
Се викІаллира кІарза.

Дузабличир гъунарти
Сарху сабурла вегІли,
Ил гъабзала гъунарти
Дирар игитлагъунти.

ЧевяхІси, аррукаба
Ахъдешличи сабурла,

Жаваб хІегили валтас
Къалпчира мезлукъяра.

Сабурла пагъмуличил
ЛукІас нуни назмура,
Сабур, я цІали хІейгу
Я хъулкили архІеху.

Мас мулк агарриасра
Марраба сабур агар,
Сабур – талихІла шала,
Сабур – адамла игъбар.

Сабурла сар бац-берхІи
ДяхІ шалали ухантн,
Миллионти дусмазир
Дунъя шалабиранти.

ЧЕАЛКІУТАС

Нуни далай бучІулра
ЧеалкІуси наслулис,
Дубуртала жагадеш
ГІурра жагабирантас.

Уржили хІербирантас,
Узби къяйда балгунтас,
Хала дудешунала
ХІурмат барес балантас.

Шантасра дубуртасра
ХІялалли хІербирантас,
Гъар-урла гІядатунн
МяхІкамли хІердирантас.

ГІямру, гъунарти, дагъри
ГІибратли диахъантас,
ГІилмула ва дагърила
Давла кІиркабирантас.

ГІяхІлачи хІерли даим
Унзурби гІехІейкІантас,
Ламус хІяя умули
Даимлис хІердирантас.

Рирхулра чеалкІуси
Наслу саби чевахІси,
ВатІа давла берхъахъес
ХІушачи хъарси саби.

Ахъли далайрикІула Дагъиста багъадуртас

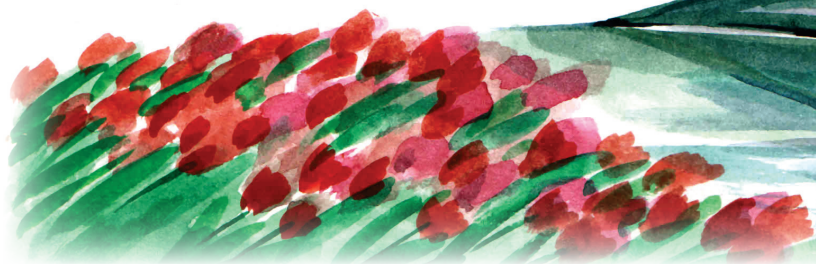
Ахъли далайрикІула
Ахъри лебхІели дила,
ХІушала гъабзадешли
АхъруцибхІели нура.

Бархъдешла ахъанайти
ЧерхІедалкІи ихъанти,
ХІушаб далайрикІахъес
Наб ахъри ва гъав гибти.

ХІясратлира хІясратли
Гъунартачи хІушала,
У дурхъал, багъа ахъти
Дагъиста багъадурти.

Ахъли арцур чІакначи
Чуйнара карцІриубра,
Дубурланти, иличи
Мешутира хІушара.

Ахъли далайрикІула
ХІуша лерхІели дила,
Дубурланти, гІяхІгъубзни
ГІямру дерхъаб хІушала!



Мяжмурад Раджабов,
Россияла журналистунала
Союзла глен, ДР-ла урибси учитель

Улкъайла къасилчиб житала дурхІя

(БегІла биштІатас)

Дила биштІаси хабарлизиб наб бегІлара гъамти ва имцІали дигути биштІати дурхІначил ва илдала биштІаси мицІирагличил кабикибси анцІбукъличила бурисра. Ил биубси саби Россияла югла шайчибси, урхъула дублаб мерлабиубси ца биштІаси шагъарлизиб.

Илшагъарладублаб, дахъалцархІилти сагати юртанала ургаб, ца халаси ютра леб. Илаб авэсил дерхІличибси квартирализиб биштІаси цІуба, шалубазир къерхІе-духъутІа дамкънар житала дурхІя хІербирули саби. Илала лихІбира къерхІе-духъутІа рангла сари. ил сабицун саби хІербируси, сенкІун ил квартирала бегІти жагъилти неш-дудеш ва илдала кІел урши ила дуги беркІесцун саби башути.

ХІерируси сай чичил-биалра. Цунни хІерирусилис замана буркІули саби бикІар. ХІебиалли бархъли бирар, житала дурхІялира сунес иш дунъяличиб ЧевяхІсини чебаахъибси замана буркІули саби дикІахІелли.

ВецІал дус виубси халаси урши Даник (Даниял) авъибил класслизив учІуси сай. виштІаси хІябал дус виубси Жамал биштІатала анхълизи вашуси сай. Илдала бегІти чула квартира лебси шагъарлизибад саби бузуси ва хІербируси шагъарлизи машиналичиб 15-20 минутла бухІнаб биути саби. Илдала акъути бурхІнира лерти ахІен.

Лебилра илди, бузутира, бучІутира, савли хала бегІтачи башути саби. БархІехъ, бегІти бакІайчи, биштІати илдачиб кавлути саби, сут ва алхІят бурхІназиб биалли – абзур бархІилис. Чула хъулиб хІербируси житала дурхІя илдани савли ва бархІехъ къанни саби чебиуси.

Гъари, ил житала дурхІя секъяйда илдачиб багъарбиубсил къантІли бурисра.

Гъачам бархІехъла замана Расул ХІямзатовла уличилси къакъалаб, машинаби дашуси гъунчиб, дурхІнала нешли ца биштІаси мицІирси секІал хІисаббариб, дурхІнала дудешли, хапли тІашаили машина, гъунчи дуцІухъи, нушани балуси хабарлизивси Герасимовли шиннизибад кецІаван хапбарили, житала дурхІя сунечи арбукиб. Гагарина уличилси къакъализибси чула кофейнялизи бетаибхІели, илдани кичІализир ниъ ил мицІир жанна гъала кадихъиб. Ил пяхъир ниъли бужес бирули ахІенри. БиштІаси ил дебали язихъбизур биэс, Жамал висивииб.

Ил анцІбукъ чебаибси ца кофели ужес вакІибси адам викІар: «Чараагарли хІяйвантала тухтурличи букес гІягІнили саби». БиштІатала бегІтани илини ибсира бариб. «БахъхІи хІебукниличибли ишала кани бемдурли саби, – викІар тухтур. – Ванара биубли, букра букалли, лерил секІал цугкадиркур. УрухмакІудая».

Камсизамана дикибхІели
кофейнялизибси жита-
ла дурхІялис сегъуна у
гІяхІсил суал ахъбиуб. Ит
баягъи тухтур гъанушибси
адамли бусягІят житас ура
баргиб: «ХІушала кофей-
нялис Краб-СІуд бикІалли,
житас Краб бихъая». Лебил-
ра кофели бужес бакІибтас,
кІелра уршилис ва бегІтас
ил духуси адамли бурибси
у гІяхІбизур. «ХІушани се-
цад кофе держадалра, нуни
ишдуги арц сахІейсис»,
– викІар житала уличи де-
бали разивибуси дурхІнала
дудеш, «Краб!» Ура!» – ко-
фейнялизир разити тІама
адердиб.

Ил дугил Даникра Жа-
малра Краб хала нешлизи
ва хала дудешлизи чеба-
ахъес хъулбухъун. Нуша-
ла шагъарла Редукторный
поселоклизибси бухъна-
бала квартирализиб абзур
дуги шала хІебишун: илаб
хІябал наслула урегал
вакил зягІипси житала
дурхІялис къуллукъбирули
шала дикайчи калун.

Ахирра-ахир, Краб ара-
кабиуб, ва илизибад жага-
си жита бетаур. Рахли нешра дудеш-
ра архІяличи букъайлри (илдас шадиб
башес дигахъуси саби), житала дурхІя
Редукторный поселоклизиб дудешла
бегІтачиб балтусири, илаб бурсибиэс
гІягІнисири ил улкъайла къасиличи
кабирес ва юртла дурарти гІямру рур-
къес. Белики, Крабли ил хасият хала
нешлизибад гІебасили бурги: дигахъу-
си саби хала нешлисра, улкъайла мякъ-
ла кариили, дура хІеррикІес.

БусягІятра урхъула дублабси
биштІаси югла шайчибси шагъарла ду-
блав, чедиб гъанбушибси халаси юртла



азбарлав къаршиикибси пулан адам-
лира, авъибил дерхІличибси улкъай-
лаб цІуба, кьерхІе-духъутІа дамкънар
житала дурхІя чебаэс виар. Савлили-
чибад хІерли саби ил сунела юдашу-
начи .

БархІехъ сягІят урчІемлис жаняхІ-
ларад гунзрала тІама адердибхІели,
тІяхІкабулхъуси саби ил улкъайла къа-
силичибад ва дуцІбулхъуси саби ун-
зала гъала. Ца сягІят илра Жамалра
хІязтабиркъути саби. ГІур ца кроват-
личиб, хъябруцбикили, ряхІятли бу-
скалъан.

Хала неш Хаднжатлис

Хъярхъли кабухъун хІеркІван
Аркъули сари дусми,
Арбякъунси бархІван
Ардашули сар бузри.

ХІяндеш хъурадиубли
Сар цІудара гъезлизи,
ЛехІдеш саб чебилхъули
Дирихъван уркІилизи!

ДурхІядеш гъандиркули
Ахъилра пикрумази,
Дила халанешла юрт
Сунезир хІерриубси.

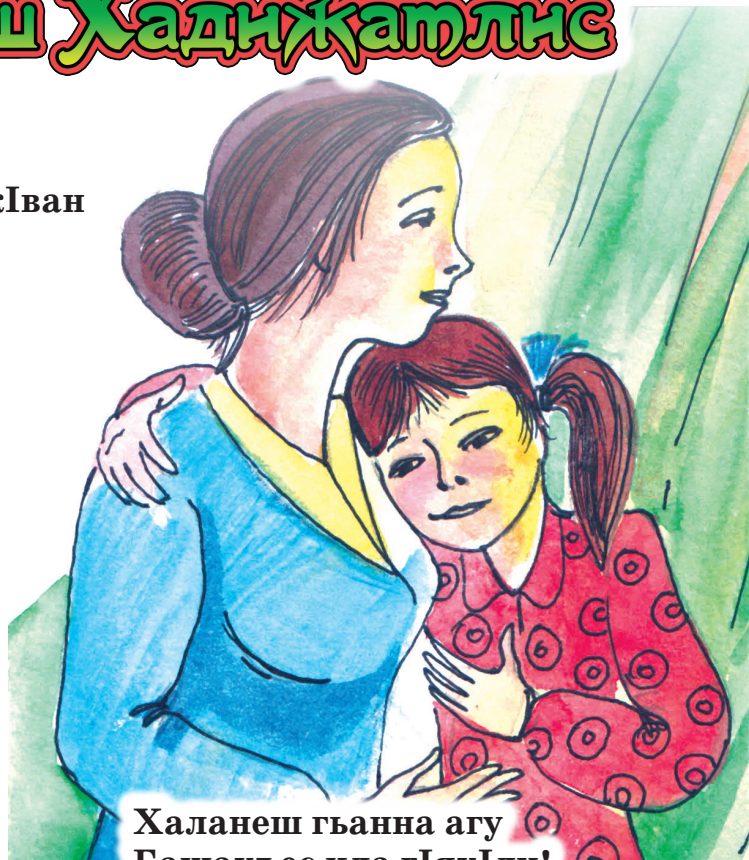
Бахъал зиланти баши
Тухумти, рузбикъурти,
Мекъла хъаливан бири
Зайдулхъахъули тІамри!

Гъанна чилра агара
ЦІуръакъяйда цунбухъун,
Улкъай итцад халати
Дарсдиубтиван дизур.

Хумарли хІербикІули
Сабри жибикусиван,
Мегъ хъанцІа унзаличир
Гъаргдарра дикІутиван!

Гъаргдарес имкан агу
Рашус муэртазирцун,
Гъанна дашути мурткІал
Сари шиниша къарцун.

Яни ила адицІур
ЦІуба дяхІила пусли,



Халанеш гъанна агу
Башахъес ила гІяхІли!

Бизил къацІла тІем бири
Юрт алав лагъбикІули,
Бизити чудни дири
Башул гІяхІлас хІядурли.

Гъарзати къацІ-къумурла
Рири халанеш дила,
Даим уркІилар сари
Ну арикъурси шала!

ХІела амру бихулра
ГІяхІлас дяхІ-някъ шалали,
Къанни бакІиб гІяхІлала
УркІби разидирули!

Амма баркалла асес
ХІебиалра гъамадли,
Багаладиаб хІяблар
Дарибти гІяхІдешуни!

Дявтазибад гарх! - ебухъунни бурганмас

ДеџІ-анџІкьи нешанас пешкешдарибти,
Дугила муръиси гъанкІ бемџІахъурти,
Марайла палтурти чекагъахъурти
Камлив жагъил уршби жан къябдердибти?

Дергълизиб алхунти, чархІебухъунти,
Шалал дунъя чуни гІелаб батурти,
ХІярибихъиб мусни даргес хІейубти
Камлив жагъти уршби ВатІаннис марти?

ЛугІи баргес хІейрар алхун уршбала,
ХІулбазир бисала, хІяндиуб гъезла.
ВатІан багъандан жан дедибтала
АхІерси ВатІайчи диги лертала.

Нешани, ахІерти, халал яхІ лебти,
УркІилар буџІар цІа даим алкунти,
ХІедялшан, илди сар цІа дарман-дардла
УркІбазир алкунти цІа нешанала!



Нешла узис

Рабазанов Хиусен гъаниркахъули

Хиусен, наб дигул нешлис
Вирази черикІласи,
Хиу акІубхІела шилис
Вирази хиу вахъ марси.

Гъамтас хиу вахъ дигути
Вирази хиу гІяхІгъабза,
ХІед ахІер хІела шанти
БикІули саб хІед деза!

Узби рузбала ургав
Сайри хиу бегІ жагаси,
Багъудила мявалав
Пагъмучевси, духуси.

Хиу вахъ дигул кулпетлис
Вирази гІибратчевси,
Бяркъ бедес илдас мурхъси
Вирази къайгъичевси.

МалхІямси дагъричевси,
Урши хиу Рабазанна,
ХІянчи дахъал дарибси
Чинаври, бура гъанна?

Хиусен, хиу вахъ дигути
ХІябал урши хІед марти,
Бетаур тяп хІугъунти
Дигул ВатІаннис марти.

Хиу алхунхІели хІела
Бахъ дигути рурсбани,
Чяйниклар руржул шинван
Нургъби кертІиб дуцІарти.

Хиу алав къугъал къушум
Чукурбиради гъаман,
ХІела гІямрула рархкъя
Марзи рири дяхІ шалал.

ЗайбикІи хІела хъулиб
Чугур дудешли гибси,
Зугърала Абакарли,
ВебкІес гъалаб бедибси.

Аллагъли хІед дедибти
ГІямру шадли деркІади,
Хиу дигул хІела шанта
Балас хиу хъумхІертури!

Амъур закван шалати
ХІела дяхІ хъумхІертисра,
ДелкІун хІуни назмурти
УркІилизир дихІисра!

ХІед ахІерси Хамисла
Рурси ГІяйшатла мекъ саб,
Лебил хиу дигул гъамти
Мекъличи бакІили саб.

Рулгулра Аллагълизи
Хамис, хІела дудешла,
ХІердикІахъес мекъличи
Заклизирад рухІ сунна!

Хиусен, нушаб ахІерси
ХІяб бицІаб хІела нурли,
Рулгасра Аллагълизи
Усахъес хиу паргъатли!

Хляжиева Насибат Зайпуллаевна,
Краснопартизанскла угадаражала
школала дарган мезла ва литературала мугъяллим

ХІурматла редакция!

«Мез далуси мурдали, хІедалуси хъу-
рали» иру халкъли. Сегъунти мез дагъал-
лира, илди чисалра, се заманалра дирга-
ладулхъути ахІен. ДиргалахІекулхъан
дила ахІерти нешла мезра. Нешла мезра
нешла мезли каргъурси поэзияра дебали
дила уркІилис къабулли дирар. Се саби
поэзия? Поэзия искусстволла ца бутІа
саби, суненира инсаниятлизир кадир-
кути анЦбукъуназиб халаси мер бурцу-
си. Поэзиялара, тарихлизир кадикиб-
ти анЦбукъуналагъуна, халаси къадри
лебси саби халкъла гІямрула бетуцли-
зиб. Поэзияли адамла дунъяличи хІер
ва пикри гІячихъбиру ва гъаргбиру. Наб
поэзия дигахъис ва илгъуна шигІрула
пагъ лебти дурхІнира гІеббурцис,
гъалабахІ башахъес лерил сурсатуни
пайдаладирис. Илдала гъира гъатІира
имЦабабахъес къайгъназир рирус.

Илгъуна дила хІянчи гІеббурцули
саби ва кумеклабирули саби биштІатас
хасбарибси «Лачин» журналли.
Иларти диштІати хабурти ва назмур-

ти дучІули, дила бучІантала шала-
ти пикруми ва назму белкІес иштяхІ
дакІубирули саби. Илдани манзи-
манзичи, далдикахъили дугъбира,
назмуртала тахтни лукІули сари,
сарира сегъуна-биалра гъалабикиб-
си темаличи хасдарили. Илдала пи-
круми гІердуцили ва къулайдарили
цехІнадирхъулра сборниклизи.

УчІан ва мугІяллим, мугІяллим ва
учІан дебали халаси бархбас лебти ин-
санти саби. ХІера набчи ишдус бакІиб
5-ибил классла лачинти. Даргала ва
рисованиела дурсри кадирхънила ду-
рарад ну илдала классла руководитель-
ра сарра. Дебали жигарчебти, секІал
багъес ва аргъес иштяхІ лебти дурхІни
саби. Рирхулра илкъяйда бучІес гъи-
раличил веЦІну цара класс тамандир-
ниличи. Иш журналлизи гъаладихъиб-
ти ишдала сари диштІати пагъани.
ХІушаб гъунби гІяхІдираб никІа ла-
чинти! Гъарбизуна гІердуцаба сагал
дуслизир.





Пялисултанова Сакинат – 5 класс

Яни сабаили саб
ДурхІни бахъ разили саб,
Гъяймира хъусдяхъили
ДурабяхІли дуцІли саб.

ДяхІили кІапІдарили
Галгубира тІашли сар,
Илдачи хІердикІули
Арцанти хумарли сар.

Дудешра живарили
Янила начи бариб,
Янили улкъайтачи
Жагати някъиш дариб.

МахІяммадова Зайнаб – 5 класс

ХІера яни лябкъули
Кабиили гъяйличи,
Суненира лерхули
Сулдурумти шятІличил!

БакІалли разилира
Нуша дахъ дяхІиличи,
Кадулхъес гъяймира лер
Кадихъили хІеблизир.

ЃурбяхІяндова Милана – 5 класс

Сагал дус лябкъули саб
Сагати хабуртачил,
Сагал дус лябкъули саб,
Сагаси ёлкаличил.



Мяхлямадова Зарина – 5 класс

ДурхІни гъяймачиб саби
ДяхІла лачин тІашли,
Ихдачи хІербикІули
РазибикІули саби.

Лебилра цІуббарили
ЦІуб дяхІла пуслани,
ЦагІи дяхІла лачин
Барилири дурхІнани.

Ѓанкаева Занра – 5 класс

Буаллири иш дяхІи
Нуша сунечи хІерси,
ХІеб дакІайчи урзули
ХІязлидиркъес бетІайчи.

ХІажиева СалхІят – 5 класс

Яни ляхкъули саби,
ДяхІи ляхкъули саби,
Лебил ши цІуббарили
Яни бакІили саби.

Яни ляхкъули саби,
Яни бакІили саби,
Зубразир мерс дарили
Пусли игъубли сари.



Нурбяхляндова Мисай – 5 класс

Нушачи яни бакІиб
Лебил дунъя кІапбариб,
Ванза, галгуби, хІуркІби.
Миъбанира кадуциб.

Янила вацІализи
ЛямцІдикІули сар пусли,
Галгуби цІуб дяхІили
КІапдарили къугъали.



Юсупова Муминат – 5 класс

ДяхІила пуслачули
Яни бакІиб нушачи,
Разити гъяймачули
ХІязти сари демжурли.



Хала нешра килабала «Буржуйра»

– Тавра бицѝли валад
Хѝуни наб савгъатуна.
Рерги мага дигулрив
Ну хѝела къачагъуна?

Учѝахъес ватурсири
Дудешли хѝу шилизив,
Хѝу багъандан узули
Сайгу ил мазаличив.

Ита укъес дигулрив
Кѝилабала хѝенкъличил?
Хѝерирус, дила урши,
Дявли каризес хѝечил.

Гъар бархѝи нуни хѝези
Гавлаг гъайла бирулра!
Илди чина диркулил
Я багъес хѝерирулра.

Сен набчи лехѝхѝейхъуда,
Дила уркѝила хѝяли?
Хѝела лерил кѝилаби
Сунтѝхѝедиругу хяли!

Се бирида касили
Ишцад кѝилабала бѝъ?!
Дудешлизи сейкѝудал
Бурагу, хъали гѝяхѝбѝъ.

Урчилизи дулхъалри,
Вирази мурдавиѝс.
Бурцалри хъалила мер,
Вирази хъуравиѝс.

Къацѝ ахѝен илди – укес,
Шин ахѝен илда – ужес.
Кемпет, чакар диалри,
Вирази дурхѝнас дутѝес.

Мукъри диалри илди,
Вирази дуки дикес.
Урцулалра ахѝенгу,
Анкъаниб цѝа абикъес.

Нуни чудни дирира,
Илди хъалта диалри.
Селис хѝяжатдиркутил
Хѝунира хѝебалулри.

Неш-дудешлис савгъатлис
Хѝергуд къалли дурхъули?
Кѝилабала заблиув
Сайри, марли, визули!

Зеладарили ишди
Бяхѝяхъуни даришав?
Хѝуван пишна виркъуси
Хѝергар къалли гѝурра шав!

Хѝеризину, чедаа,
Хѝейадли хѝу мехѝурси,
Хѝела кѝилабазибкѝун
Агара цалра сагъси.

Цадехѝ далкѝдикѝули сар
Тамай кѝелра къяшличи.
Ясиртигъунти сари
Душма някъла дикибти.

Лигубала рахажван
Чедиур гушдиубти.
ХъехІдикІули саригу,
Дургар хІекъли зягІипти.

ЦахІулантИ дуиши,
Лергу тамай сукъурти.
Язихъдилзулигу наб,
КІилабикъи, пакъирти.

Бурги къухІдуцили сар
Илда, къакъадакІили,
Дисули сар, пакъирти,
ХІекъли кІантІидакІили.

Ца хІяблара леблигу,
ДуцІлис саб кабатурси.
Пакъир сабигу илра,
Цалра гъалмагъ агарси.

Муэрли чебаирив
Цалра шула бикили?
Агъ, урши, хІела анцІбукъ
Тамай саб абикили.

ХІела учитель чеэс
Ну сарра урухкІули.
Дагра леври ца чурхли
Ил набзи гъайикІули.

«Вархъа сунна бегІтачи,
ХІу наб язихърилзулри.
Иш белхаагар хъяша
ХІуни къацІли валхулри!»

БукІунала дурхІнасра
Тер итар школаби,
Ишизи гъайикІули,
ДукІудиуб кІунтІуби.

Сунела нешли мага,
Белики, асар барес?
ХІевчІалли, итав вирар
Мукърачил дуки вашес.

БукІунира ишбархІи
ГІяхІил саб хІербирули.
Хъяйхъили багъудила
Илаб мер саб бурцули.

Вамсурлира, дила неш,
Ишичил ну ургъули.
БитІикІули, лихІи саб
Сунна халабаили».

Хала неш учительлис
Рамсайчи сар рулгули.
Уршила урши Мусас
Цаагили рургъули.

– ХІу учІахъес хІерирус,
Сарра тамай рамсурли.
Камси замана нура
Калунсири ручІули.



Амма набзи дила неш
«Ункъли ручІен» хІерикІи.
Дилара журналлизиб
ХІяблабала хІеркІ бири.

Амма хІелацад гІяскар
КІилабала хІебири.
Шупирла курсличира
ХІу дугІли хъуликІулри.

Набадури, картошка
Саррагу дашахъули,
ИлхІелира мадарла
Яшав саб бетарули.

Хъубзарлисра ишбархІи
АхІен кьалли гьамадли
Къянкъ булан балкІахъи сай
Колоридала тукли

ХІу дугІли къацІли валхес
АхІенра наб дигули,
Дугурбазив усулри,
Житаван къурикІули.

Нура рухънараилра,
ХІянчили рамсахъурли.
Укъен хІела бегІтачи,
Ну инжитхІерарили.

Чевсаргъи, пяхІярии,
КІилабас вии душман,
ДигхІейгули виадли,
Виэс гІямрулис пашман.

Хала нешла гъай ахІен
Мусасра гІяхІдилзули,
КІилабас сабаб баргес
Ил сай хІекъли семцІурли.

– Ягъари, хала неш, хІу
ДугІли инжитриурли.

ВерхІел классцун делчІи,
ХІуни яшав бирулри.

БекІлил хІеделчІунтира
Гашали хІебубкІаргу.
ДелчІунтачибра ункъли
Илди хІербирулигу.

Акъули хІевъус нура:
Дудешличил варх узус.
Мазаличив каласли,
Нура «буржуй» ветарус.

– ХІугъунти буржуйтара
Иш куцличи душибти,
БукІунира ишбархІи
ГІягІинитигу делчІунти.

ХІугъуна падахъуслис
Нура буржуй хІерикІус.
Чумал дус шалгІердулхъан,
ИлхІели ну хІеррикІус.

Дурала улкназибгу
Буржуйти бетарути!
Давлачебтала дурхІни
Илаб сабгу бучІути.

КІилабира ардуха,
Чедаахъес бегІтази.
«Буржуй» ветаурлира
ХІура викІен илдази.

ХІугъунти буржуйтачи
Хъарбикалли иш улка,
ХІушала дурхІна липІи
Чула хъулразиб улка.

ХІела кІилаби сари
Ахъли далайдикІули,
Илдала дунъя биэс
Дагъистайзи лябкъули.

УРГУБАЛИЗИБ КІАЛГІЯ

АтхІеб ургубализиб
Билхъа бемжурли саби,
АтхІебла далайчиба
КІалгІя лушули саби.
ХІера, имиалара
Хъусдяхъили далгара,
Цацали ахъдурцули
Балкъаахъур бурхара.
ЧатІали чярт дихули
Маркужуна далсули,
Къабулдантани бяхІри
Сари някъишдирули.
Гурдара майализиб
Къуйрукъли хІяршбикІули,
ГІяра саби гьерклизиб
ЧІябар гъалагбирули.
ЦІерцІ саби далуйтазиб
Талхъанван кабиили,
ГъярцІа супелтазирад
Макъамти дурайули.



ЦІала милякъ биалли
ХутІла чиргъми диршули
Хъисхъали хутІ башахъес
Гъимирти зуздирули.
ГъаббакІиб ила къядга
ГІинцбала тавраличил,
Мирхъила хъали бакІиб
Варъала пяхъуличил.
БакІиб къурга вацара
Цулби къябцардирули,
«ГІела-гъаладухъунти
КамхІедирар», – бикІули
БецІ саби авбикІули
Бацличи хІербикІули,
ГІярала хІякаличи
ДигІянни хъулбикІули,
Ца гъигъла заманалис
Балкъаахъур кІалгІяра,
Лебил ургубалантас
Гъаргдариб унзурбира
Дурабухъун делхъчиби,
Машгъурти далайчиби,
Бирули уди-чеди
Ургубала хъярчуби.
Бурхалабад цІерцІ бучІар
ЧатІни пукъалар дучІар,
Лебил ургубаланти
Далайчибас хъатбикІар.
Мирхъила хъали бучІар
Вавначи кабиили,
БакІибти узи-урши
ЧІяйличи жибирули:
ГІярали тІамадариб
Гурдали дамлис дергъуб,
Хъисхъали гъимиртачиб
АхІмакъла гъунар бариб.
ЦІаван бемжурси шадлихъ
БучІули калун шадли,
Шаладикили, БерхІи
Пархбухъарайчи савли.

*Мигърабова Ляйсан.
Шел дус риубли
сари. СуатрикIес
дигахъу. Халанеш
Шамайлара
кумекчи сари.*



БУРАЛАБИ

Жагъси галга дягІли булкІахъа,
бухъна галга биалли бялчІахъа.

* * *

Жагъдешлизиб къуват леб,
ухънала гІякълу леб.

* * *

Жагъил замана багъудлуми
кахІесадли, ухънавайбхІели
пашманируд.

* * *

Жагъдеш тикрардарес хІейрар.

* * *

Мас бетлахъни гъалаб саб, арадеш
бетлахъниличиб.

* * *

Мурул адамлис къуватчевси виэс
дигахъу, вершас давлачеввиэс
дигахъу.

* * *

Жагъил адамлизир гъарил секІал
лер: ламус-хІая, гІякълу ва къуват
ва палакатдеш, пикрихІейкІудеш.

* * *

Жагъси адамлис дигахъу – усес,
ухънас – укус.

* * *

ЖагъхІели бучибси,
ухънавайбхІели багалабирар.



ISSN №0206 - 7935

Лачин

1/2022

январь – февраль

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца

Учредитель:

Министерство информации и печати
Республики Дагестан.

Регистрационный номер

серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г.
выдан управлением Роскомнадзора
по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор

М.М. Ахмедов

Редколлегия:

А. Абдулманапов (редактор)
И. Ибрагимов
А. Юсупов
Х. Юсупов
Г. Аппаев
А. Курбанова
П. Курбанова
З. Багомедова
Р. Муртузалиев
М. Муталимов
М. Багомедов

Художественный редактор З. Даганов

Технический редактор Т. Лузина

Художник номера З. Даганов

Формат 60x84 1/8
Бумага офсетная.
Уч. изд. л. 2,97.
Уч. печ. лист 3,26.

Выход в свет 18.02.2022 г.
Тираж 527 экз.
Заказ № 1173.

Типография:

ООО «Издательство «Лотос».

Адрес типографии: 367018, РД,
г. Махачкала ул. Петра 1, 61

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколёнок» и «Литературный
Дагестан»

Адрес редакции и издателя:

367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:

litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год - 63278,
на полугодие - ПМ998.

Цена свободная